

# JCCAC PROGRAMMES

OCTOBER 2012

2012年10月

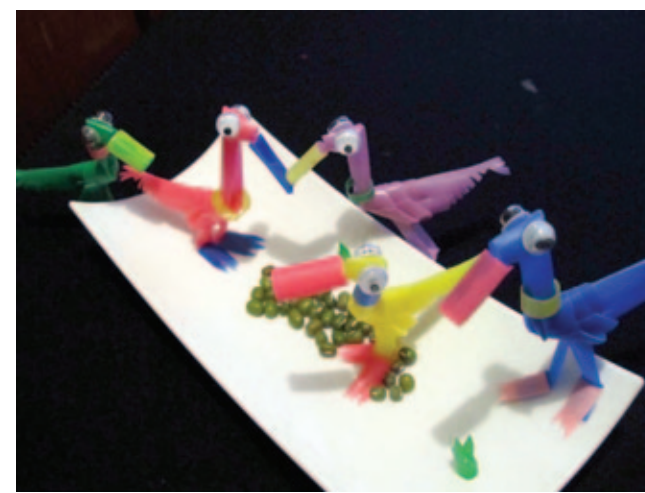
JCCAC 節目表

www.jccac.org.hk



Paid Activities 收費活動

**L6-13**  
香港偶影藝術中心  
Hong Kong Puppet and Shadow Art Center



**軟管DIY工作坊**

時間 Time : 可議, 每節45分鐘

費用 Fee : HK\$425 (5節課)

**古箏課程**

可一對一上課, 亦有小班教授。

時間 Time : 可議

費用 Fee : HK\$200元起 / 1小時 (視乎程度而定)

地點 Venue : L6-13

查詢 Enquiry : janelwong1222@yahoo.com.hk / 6333 6213

**L6-25**  
香港陶管文化協會



**12孔陶笛培訓班(秋季)課程**

初級班

12/10 (逢星期六) 15:00 - 16:00 或 16:00 - 17:00

費用 Fee : HK\$1250 (共十堂) 二人同行享有9折優惠 (HK\$1125)

初級進修班

7/10 (逢星期日) 13:00 - 14:00 或 14:00 - 15:00

費用 Fee : \$1500 (共十堂)

中級

7/10 (星期日) 15:00 - 16:00 或 8/10 (星期一) 19:00 - 20:00

費用 Fee : HK\$1600 (共十堂) 贈送享有九折

地點 Venue : L6-25

查詢 Enquiry : hkocai@gmail.com / 9285 7513 (樓小島)

**L6-27**  
四維體藝術文化教育 + 肥娃工作室  
Cube Studio Art Education + Miss FAT Studio



**樹脂水晶膠飾物製作坊**

日期及時間 : 17/10 (WED) 19:00 - 20:00

Date & Time : 20/10 (SAT) 14:00 - 15:00

費用 Fee : HK\$200人

(包用具、樹脂水晶膠、吊燈兩副)



**圖像移印 布袋製作坊**

日期及時間 : 6/10 (SAT) 14:00 - 15:00

Date & Time : 29/10 (MON) 19:00 - 20:00

費用 Fee : HK\$150人

(包用具、物料及小布袋一副)

地點 Venue : L6-27

網址 Website : blog.yahoo.com/MissFAT.LiuKaYeeKw

查詢 Enquiry : lovekwk2@yahoo.com.hk / 9527 7070 (樓小島, 工作時間: 12:00 - 19:00)

**L7-01**  
社區文化發展中心  
Centre for Community Cultural Development



**「藝術·抒懷」藝術治療小組**

**「藝術·抒懷」藝術治療小組**

日期 Date : 4/10 起至 11/11 2012 逢星期四

時間 Time : 19:00 - 21:30

地點 Venue : L7-9

費用 Fee : HK\$200 (CCCDC 會員) HK\$2200 (非會員)

查詢 Enquiry : cccdc@cccchk / 2891 8482

Paid Activities 收費活動

**L7-07**  
紅寶工作室  
Rubywooglass



**1. 玻璃首飾 / 2. 玻璃器皿 / 3. 玻璃照片印藝課程**

1. Glass Jewellery / 2. Painting and Fusing / 3. Photo Printing and Fusing

日期 Date : 星期一至日 Mon to Sun

時間 Time : 14:00 - 16:00 (其他時間可商議)

費用 Fee : Start from \$280 (敬請以email預約所有課程)

(Please go to my website for course details)

地點 Venue : L7-07

網址 Website : www.rubywooglass.com

查詢 Enquiry : rubysmw@yahoo.com.hk / 9439 6529 (Ms Woo)

**L7-12B**  
熊陶坊  
Panda Workshop



**陶瓷碟子製作班**

日期 Date : 10/10 (逢星期五)

時間 Time : 10:30 - 12:30 及 14:30 - 16:30

費用 Fee : 每月HK\$600

(包括一件800克 碗內作品及材料及燒窯費, 請自備面封套)



**陶瓷創作班**

日期 Date : 10/10/2012 (逢星期六)

時間 Time : 10:30 - 12:30

費用 Fee : 每月四堂 HK\$700

(包括一件二公升內作品及材料及燒窯費)

地點 Venue : L7-12B

查詢 Enquiry : hkpsandworkshop@yahoo.com.hk / 9668 2593 (周文強)

**L7-16**  
侯紹政繪畫工作室  
Hau Siu Ching Art Studio



**人物與靜物素描 · 色彩靜物與風景 · 人體素描輔導 (成人及青少年 · 個別或小組形式教學輔導)**

日期及時間 Date & Time : 逢星期三下午, 星期四下午和晚上, 星期五下午 (每堂45分鐘)

地點 Venue : L7-16

費用 Fee : HK\$550 (四堂)

網址 Website : www.jccac.org.hk/?a=group&id=c\_2&mate\_id=113&doc\_id=964

查詢 Enquiry : thriving\_artstudio@yahoo.com.hk / 9222 9388

**L8-01B**  
排場好戲  
Epictudio



**入血入肉排場戲**

日期及時間 Date & Time : 18/10 (四)

20:00 - 21:30 共8場

費用 Fee : HK\$700 / HK\$650 (會員)

備註: 學員上課時請穿著運動服或方便衣服



**小小劇本: 狗臉寫劇戲編劇班《15-30min夠了》**

日期及時間 Date & Time : 16/10 (二)

20:00 - 21:30 共3堂

費用 Fee : HK\$850 / HK\$900 (會員)

地點 Venue : L8-01B

查詢 Enquiry : enquiry@epictudio.com / 9053 3185

Paid Activities 收費活動

**L8-07**  
都市視藝空間  
Metro Art Gallery (MAG)



**單反閃燈WORKSHOP (只限9人) (EFW-121104)**

課程內容包括單反攝影、閃燈使用、構圖、攝影技巧等。

日期 Date : 04/11/2012 (星期日)

時間 Time : 14:00 - 18:00

地點 Venue : L8-07

網址 Website : mag.hk

查詢 Enquiry : sub@popart.hk / 2815 4284 (ext. 43)

**L8-11**  
fishbowl x Art Angel



**生活彩繪**

課程內容包括彩繪、構圖、攝影技巧等。

日期及時間 Date & Time : 可議

地點 Venue : L8-11

費用 Fee : HK\$850 / 4堂 (每堂2小時)

網址 Website : Facebook: Art Angel / Live: Art Angel / Email: artangel@live.hk / 9280 6636 (Angel)

Paid Activities 收費活動

**L8-13**  
V-gallery x Beis Workshop



**1對1個人攝影証書課程**

課程內容度身定造以配合個人程度和需要。時間及地點靈活以方便各類人士。

地點 Venue : L8-13 / 外景

網址 Website : www.veronsung.com

查詢 Enquiry : veron@veronsung.com / 9329 5567

**票務資料**

賽馬會創意藝術中心票房

開放時間: 10:00 - 18:00

除特別註明外, 於黑盒劇場演出的節目門票均透過城市電腦售票網公開發售, 購票途徑如下:

- 網上購票 www.urbtix.hk

- 信用卡電話購票 2111 5999

- 親身前往城市電腦售票處購票

城市電腦售票網查詢電話: 2734 2009

備註:

- 一人一票, 憑票入場 (兒童亦須購票)。

- 門票一經售出, 恕不換領。

- 優惠票持有人 (包括全日學生、高齡及殘疾人士) 必須在入場時出示認可之身份證明文件。

優惠票註解:

ST : 全日制學生

SC : 60歲或以上高齡人士

DIST : 殘疾人士及看護人

CSSA : 綜合社會保障援助受惠人

**賽馬會表演藝術場地資助計劃**

此計劃資助本地藝術家及藝團, 免費租用位於JCCAC藝術村的黑盒劇場、黑盒劇場的靈活表演空間, 能切合不同製作及演出需要, 發揮種種藝術創作的可能, 並讓觀眾親歷嶄新的演藝觀賞經驗, 是發表中/小型創意作品的理想平台。

截止申請日期: 2012年7月3日

捐助機構 Funded by

香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

計劃統籌 Administered by

香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council

場地伙伴 Venue Partner

JCCAC Jockey Club Creative Arts Centre 賽馬會創意藝術中心

**賽馬會創意藝術中心**

JCCAC是一所多元化及對外開放的藝術村兼藝術中心, 為藝術家和公眾提供一個互動的平台, 並不時有各類型有趣的文化藝術活動供公眾參與, 例如每年12月的JCCAC藝術節, 每月的手作市集, 各類主題展覽, 實驗性舞台演出, 文化博覽, 藝術興趣班等。

JCCAC的正規設施包括展覽廳和黑盒劇場, 週末常有節目舉行。公眾可於JCCAC網頁和每月出版的節目指南找到活動資訊, 或登記電郵以定期接收JCCAC節目資訊。

此外, JCCAC內分佈各樓層的特色空間有各類藝術品和藝術活動資訊, 歡迎公眾於開放時間內悠閒地參觀, 自己近距離發覺和感受藝術創意思氣。

**Jockey Club Creative Arts Centre**

A multi-disciplinary artist village and arts centre, JCCAC provides an interactive platform for artists and the public through interesting arts and cultural events, which includes among other things, the annual JCCAC Festival in December, quarterly handicraft fair, various themed exhibitions, experimental stage performances, guided cultural tours and art workshops.

On most weekends, visitors may find art events and exhibitions being held in JCCAC's Galleries and Black Box Theatre. Information about events and programmes can be obtained from the JCCAC website, the Programme Guide which JCCAC publishes monthly, or by subscribing to JCCAC e-news.

Dotted around JCCAC are art works and interesting art information. Visitors are welcome during opening hours to leisurely stroll around JCCAC and discover for themselves the creative spirit of the place.

JCCAC是一所創藝場地, 支持及尊重藝術表達自由, 中心及每月內提供多項藝術、活動及表演節目, 讓藝術家、藝團、藝團成員及負責其內容準確性、都不代表本中心立場, 發聲與否, JCCAC is an arts venue which supports the freedom of artistic expression. Artistic works, activities and views presented in the Centre and in its monthly guide are provided by the relevant artists / art groups, who are responsible for their content and accuracy, and do not represent the views of the Centre.

**JCCAC**  
Jockey Club Creative Arts Centre  
賽馬會創意藝術中心

香港九龍石硤尾白田街30號 (石硤尾地鐵站C出口步行約5分鐘)  
30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong | MTR Shek Kip Mei Station Exit C |  
電話 Tel : (852) 2353 1311 電郵 Email : info@jccac.org.hk 網址 Website : www.jccac.org.hk

如欲接收或停止接收本通訊, 請電郵至: info@jccac.org.hk  
To subscribe or unsubscribe, please email to info@jccac.org.hk.



撞劇團 Clash Theatre Group
Asia Meets Asia Theatre Festival 2012 亞洲劇匯
Programme A : 夢難尋之六·希望
Programme A : Asia Meets Asia: Unbearable Dreams 6+ Hope
日期及時間 Date & Time : 4 / 10 & 6 / 10 / 2012 20:00 - 5 / 10 & 7 / 10 / 2012 15:00

挽劇走 Joy with Theatre
狗狗狗 DOGS 3
日期及時間 Date & Time : 19 - 21 / 10 / 2012 19:45 - 20 - 21 / 10 / 2012 14:45
票價 Ticket Price : HK\$140, HK\$75 (ST, SC, DS)

天邊外劇團 Theatre Horizon
《如果·在·冬·夜·一個·旅·人》
If on a winter's night a traveler)
日期及時間 Date & Time : 26 / 10 - 28 / 10 / 2012 20:00 - 27 / 10 - 28 / 10 / 2012 15:00

Galleries And Central Courtyard Activities 藝廊 / 中央庭園活動
樂·星 藝術展 Cheerful Planet
感星旅者的時空之旅
展覽日期 Exhibition Period : 12 - 14 / 10 / 2012
時間 Time : 13 - 14 / 10 9:00 - 20:00

L2-01 香港美術教育協會 Hong Kong Society for Education in Art
中秋花燈設計展覽暨全港兒童中秋花燈設計比賽及攝影比賽頒獎禮
展覽日期 Exhibition Period : 12 - 14 / 10 / 2012
時間 Time : 13 - 14 / 10 9:00 - 20:00

L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio
《多一點藝術節》賽馬會共融藝術計劃2011-12年度周年展覽及演出
展覽日期 Exhibition Period : 29 / 9 - 14 / 10 / 2012

L7-21 香港攝影文化協會 Hong Kong Photographic Culture Association
香港國際攝影節 Hong Kong International Photo Festival
第五屆國際攝影器材跳蚤市場 The 5th Annual Equipment Flea Market

Other Exhibitions 其他展覽
L2-12 天上遊雲 Tiana CloudLand
日期及時間 Date & Time : 14 / 10 / 2012 18:15
票價 Ticket Price : HK\$100

L4-17 家課制作 Homework Production
日期及時間 Date & Time : 14 / 10 / 2012 18:15
票價 Ticket Price : HK\$100

L5-05 鄧氏工作室 TANG'S Studio
日期及時間 Date & Time : 12 - 31 / 10 / 2012
時間 Time : 12:00 - 18:00 (歡迎預約)

L6-12 多元智能工作室 Locus Studio
日期及時間 Date & Time : 9 / 10 - 31 / 10 / 2012
時間 Time : 11:00 - 20:00

L7-16 侯紹政繪畫工作室 Hau Siu Ching Art Studio
人物素描寫生習作展覽 The Human Figure of Pencil Drawing Exhibition
展覽日期 Exhibition Period : 18 / 9 - 14 / 10 / 2012

L7-21 香港攝影文化協會 Hong Kong Photographic Culture Association
香港國際攝影節 Hong Kong International Photo Festival
第一屆香港攝影集比賽 - 入圍作品展覽及公眾投票

L7-21 香港攝影文化協會 Hong Kong Photographic Culture Association
香港國際攝影節 Hong Kong International Photo Festival
香港攝影文化藝墟邀請展 2012 Hong Kong International Photo Festival Flare 2012

L8-07 都市視藝空間 Metro Art Gallery (MAG)
日期及時間 Date & Time : 20 / 10 - 02 / 11 / 2012
時間 Time : 13:00 - 19:00

迷你書常規展 Mini Book Collection Exhibition
展覽日期 Exhibition Period : 逢星期六至三 Every Saturday to Wednesday
時間 Time : 12:00 - 18:00 (歡迎預約)

我眼 - 歐陽應霽·陳新攝影展
展覽日期 Exhibition Period : 20 / 10 - 21 / 11 / 2012
時間 Time : 13:00 - 19:00

羅琛傑 Jamsen Law
展覽日期 Exhibition Period : 12 - 31 / 10 / 2012
時間 Time : 12:00 - 18:00 (歡迎預約)

丘子乎寫意荷花攝影個展 "Imagism" Lotus Photography by Anthony Lau & His Students
展覽日期 Exhibition Period : 9 / 10 - 31 / 10 / 2012
時間 Time : 11:00 - 20:00

人物素描寫生習作展覽 The Human Figure of Pencil Drawing Exhibition
展覽日期 Exhibition Period : 18 / 9 - 14 / 10 / 2012
時間 Time : 10:00 - 22:00

第一屆香港攝影集比賽 - 入圍作品展覽及公眾投票
The First Hong Kong Photo Book Awards - Finalists Exhibition & Public Voting
展覽日期 Exhibition Period : 20 / 10 - 13 / 11 / 2012

另眼·相看：滄海遺珠展 Eye to Eye: Rediscovered Talent Exhibition
展覽日期 Exhibition Period : 20 / 10 - 13 / 11 / 2012
時間 Time : 10:00 - 22:00

《窗外》姜永生攝影展
展覽日期 Exhibition Period : 20 / 10 - 02 / 11 / 2012
時間 Time : 13:00 - 19:00

Other Exhibitions 其他展覽
L8-11 fishbowl x Art Angel
日期及時間 Date & Time : 3 - 30 / 10 / 2012
地點 Venue : L8-11

L8-13 V-gallery
隱藏·相片展 The Hidden Photo Exhibition
日期 Date : 1 / 10 - 30 / 11 / 2012
時間 Time : 歡迎預約

藝術作品展示計劃 Artwork Display Scheme
日期及時間 Date & Time : 2 / 9 - 30 / 11 / 2012 (五、六、日)
地點 Venue : L8-11

Other Free Activities 其他免費活動
L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio
賽馬會共融藝術計劃：開放工作室 - 「多一點」系列 - 回信給藝術家 Jockey Club Inclusive Arts Programme: Open Studio - 'A Bit More' series - Reply to the 'Artlink' Pen Friends

L6-30 香港視藝誌 HKVAM
藝術之旅之二 - 「保加利亞之夏」分享會 Summer in Bulgaria
日期 Date : 16 / 10 / 2012 (二、四)
時間 Time : 20:00 - 21:30

L7-01 社區文化發展中心 Centre for Community Cultural Development
遊(七)：終結篇 Panta Rhei VII Finale
日期 Date : 5 / 10 / 2012
時間 Time : 19:00 - 21:00

L7-21 香港攝影文化協會 Hong Kong Photographic Culture Association
《三十而立 - HOLGA 的發光之旅》講座 "Holga's 30 Years - A Luminous Journey" Seminar
日期 Date : 20 / 10 - 16:30

日本井川惠美彩繪作品展
展覽日期 Exhibition Period : 3 - 30 / 10 / 2012
地點 Venue : L8-11

隱藏·相片展 The Hidden Photo Exhibition
日期 Date : 1 / 10 - 30 / 11 / 2012
時間 Time : 歡迎預約

藝術家創意由工作室內申延到JCCAC藝術村的不同角落。大家可以在很多不同的藝術作品之間遊走，享受一個藝術之旅。
To extend and manifest artists' creativity from studio spaces to all around the JCCAC Artist Village, you welcome to be inspired by an art journey of various artworks exhibited in surprising spaces in the JCCAC.

故事星期二
「故事星期二」X「開放工作室」一人一故事劇場活動
Playback Tuesday: In the Mid-autumn Performing Team: Encounter Playback Theatre
日期 Date : 16 / 10 / 2012 (二、四)
時間 Time : 20:00 - 21:30

藝術之旅之二 - 「保加利亞之夏」分享會 Summer in Bulgaria
日期 Date : 16 / 10 / 2012
時間 Time : 20:00 - 21:30

遊(七)：終結篇 Panta Rhei VII Finale
日期 Date : 5 / 10 / 2012
時間 Time : 19:00 - 21:00

《我吃我在》講座 "I Eat, Therefore I Am" Seminar
日期 Date : 20 / 10 - 14:30

Paid Activities 收費活動
L0-02 香港藝術學院 (陶藝工作室B) Hong Kong Art School (Ceramics Studio B)
日期及時間 Date & Time : 6 / 10 - 24 / 11 / 2012 (共堂 18 lessons)
時間 Time : 10:00 - 13:00

L2-12 天上遊雲 Tiana CloudLand
日期及時間 Date & Time : 14 / 10 / 2012 18:15
票價 Ticket Price : HK\$100

L3-04 香港展能藝術會賽馬會共融藝術工房 Arts with The Disabled Association Hong Kong Jockey Club Inclusive Arts Studio
賽馬會共融藝術計劃：「展能藝術培訓」- 從針孔看生活 (針孔攝影機工作坊) Jockey Club Inclusive Arts Programme: Training for Artists with Disabilities - See everyday life from pinhole (Pinhole Camera Workshop)

L5-10 格錄藍調 The Fighting Blues
日期及時間 Date & Time : 6 / 10 - 1 / 12 / 2012 (星期六) 15:00 - 17:00
時間 Time : 19:00 - 22:00

Paid Activities 收費活動
L5-16 W Studio
繪畫班優惠 Painting Class Monthly Special
日期 Date : 逢星期六至日 (Every Saturday and Sunday)
時間 Time : 14:30 - 18:30

L5-17 三彩堂 Invision Images
日期及時間 Date and Time : 日期: 10:00 - 13:00 6 / 10, 13 / 10 14 / 10 (四) 14:00 - 17:00 或 18:00 - 21:00
夜班: 19:00 - 22:00 9 / 10, 16 / 10

L6-09 蚊友藝坊 Fairy Fire
日期及時間 Date and Time : 日期: 10:00 - 13:00 6 / 10, 13 / 10 14 / 10 (四) 14:00 - 17:00 或 18:00 - 21:00
夜班: 19:00 - 22:00 9 / 10, 16 / 10

L6-11 保羅創意藝術 (師堂) Paul's Design & Creative Arts Studio
藝術興趣班 Interest Classes
雕塑班「雕塑班」- 初探班 (偶像製作) / 透視班 (人體製作) (小班教學) (PA200UL)

《藝術專業文憑 - 打開藝術之門》- 立體藝術創與造 "Professional Diploma in Fine Art - Gateway to Art" - The Making of Art Pieces-3D
日期 Date : 6 / 10 - 24 / 11 / 2012 (共堂 18 lessons)
時間 Time : 10:00 - 13:00

天上遊雲 Tiana CloudLand 10月手造書課程
迷你兩孔圖書 布料封面 - 2.5 x 3.5cm HK\$420 共一節
02 / 10 (二) - 12 / 10 (五) 26 / 10 (五) 19:00 - 22:00

賽馬會共融藝術計劃：「展能藝術培訓」- 手舞足蹈 (舞蹈工作坊) Jockey Club Inclusive Arts Programme: Training for Artists with Disabilities - Let everyday life from pinhole (Pinhole Camera Workshop)

錄像短片創作 (初階) - 學習如何創造「電影語言」2012 Short Film Production (Elementary) 2012
日期 Date : 6 / 10 - 1 / 12 / 2012 (星期六) 15:00 - 17:00
時間 Time : 19:00 - 22:00

繪畫班優惠 Painting Class Monthly Special
日期 Date : 逢星期六至日 (Every Saturday and Sunday)
時間 Time : 14:30 - 18:30

自製個人音樂電影班 (TS-03)
日期及時間 Date and Time : 日期: 19:00 - 22:00 10 / 10, 17 / 10
時間 Time : 15-17

恆常班課程
自製文字(性)專輯 / 設計繪畫 (逢星期二) 19:30 - 20:30
HK\$600 (每六堂計算, 包材料費)

西洋油畫 / 膠彩 / 水彩 / 墨畫繪形 - 初探班 (靜物或風景) / 透視班 (人體) (小班教學) (PA300UL)
日期 Date : 逢星期二至四共十堂 / Every Tue to Thu for 1 topic (共8節 Total 8 lessons)
時間 Time : 14:00 - 16:00 或 19:00 - 21:00